

SAM 05.02 soirée de clôture

	ACCÈS LIBRE	Images d'Afghanistan Part 2	★ EXPOSITION	Manège
OU	10:00 > 10:40	Choo choo whistle woof	JEUNE PUBLIC	Cellier
	10:00 > 12:00	Pratique artistique	★ ATELIER	FRAC
	11:00 > 11:50	Léon le nul	JEUNE PUBLIC	Cellier
	14:00 > 16:30	Danse Sema	ATELIER	Manège
	14:00 > 18:00	The recovered Manifesto of Wissam [inaudible]	★ EXPOSITION	FRAC
OU	15:00 > 15:45	De dos, je regarde ma bibliothèque	★ PERFORMANCE	FRAC
	15:00 > 15:50	Léon le nul	JEUNE PUBLIC	Cellier
	16:30 > 17:20	[Red Phrase]	★ PERFORMANCE	FRAC
OU	17:00 > 17:40	Choo choo whistle woof	JEUNE PUBLIC	Cellier
	17:00 > 18:20	Le Cahier	★ PROJECTION	Médiathèque Falala
	18:00 > 22:00	Halima Karami / Mina Barat Zada / Nikbakht Farahmand	★ INSTALLATION VIDÉO	Comédie
	18:00 > 22:00	Images d'Afghanistan Part 1	★ EXPOSITION	Comédie
OU	19:00 > 19:50	Heroes – Surface of a Revolution	DANSE	Manège
	19:00 > 20:40	Trouble – Un spectacle sur la vie d'Andy Warhol PREMIÈRE EN FRANCE	THÉÂTRE	Comédie
	21:00 > 22:00	I Hate Theater I Love Pornography PREMIÈRE EN FRANCE	THÉÂTRE	Atelier Comédie
	22:00	Garçon Döner AFTER	★ MUSIQUE	Comédie

DIM 06.02

	ACCÈS LIBRE	Images d'Afghanistan Part 2	★ EXPOSITION	Manège
	10:00 > 10:40	Choo choo whistle woof	JEUNE PUBLIC	Cellier
	11:00 > 11:40	Danse Sema	★ DANSE	Manège
	14:00 > 18:00	The recovered Manifesto of Wissam [inaudible]	★ EXPOSITION	FRAC
	14:00 > 15:00	I Hate Theater I Love Pornography	THÉÂTRE	Atelier Comédie
	17:00 > 17:40	Choo choo whistle woof	JEUNE PUBLIC	Cellier



farawayfestival.eu

imaginé par la cartonnerie / césaré / la comédie / le frac / le manège / nova villa / l'opéra



FARaway
FESTIVAL DES ARTS À REIMS

La Comédie présente

I Hate Theater I Love Pornography

Zoukak Theatre Company

SAM
05
21:00

DIM
06.02
14:00

La Comédie Atelier
13 rue du Moulin Brûlé, 51100 Reims
© 1:50 TOUT PUBLIC **DÈS 16 ANS**

Body Art

Le titre est volontairement racoleur, le spectacle complètement disjoncté. La compagnie libanaise Zoukak jette un regard provocateur et désenchanté, mais jamais dépourvu d'autodérision, sur le monde qui l'entoure, et qui nous entoure. *I Hate Theater I Love Pornography* est une performance ébouriffante qui ausculte ces sociétés où les affaires dominent, où l'autre devient un danger, où l'obscénité politique ne se cache plus. Vu de Beyrouth, l'état de corruption des sphères de pouvoir paraît, il est vrai, encore plus avancé que chez nous. À travers des narrations très drôles mêlant corps politique, théâtral, pornographique et cadavérique, la troupe de Zoukak dresse un état des lieux noir et jouissif dans un esprit complètement dada.

« Avec *I Hate Theater I Love Ponography*, il s'agit pour l'équipe de Zoukak d'en finir avec le mythe de l'arabe intéressant et sympathique que l'on regarde avec une condescendance bienveillante, de casser les assignations et de défendre un théâtre où nous pourrions véritablement toutes et tous penser le monde commun, au-delà des représentations figées, pour envisager peut-être enfin de le changer radicalement. »
Extrait de *Carnet de Création* dans la Revue #6 de la Comédi par Samuel Gallet

Mise en scène
Omar Abi Azar

Avec
Lamia Abi Azar
Omar Abi Azar
Hashem Adnan

Ziad Chakaroun remplacé
par **Joseph Kai**
Khodor Ellaik
Junaid Sarieddeen
Maya Zbib

Direction technique,
lumières
Nadim Deaibes

Scénographie
Nathalie Harb
Omar Abi Azar

Assistants mise en scène
Sari Chreiteh
Rahaf Jammal
Natalie Maalouf

Communication
Marianne Kortbani

Graphisme
Maya Chami

Direction de production
Mohamad Hamdan

Traduction en français
Chrystèle Khodr

Zoukak Theatre Company Théâtre de la reconstruction

Créée en 2006, en pleine guerre du Liban, la compagnie Zoukak conçoit sa pratique théâtrale comme un espace de réflexion commune et collective pour construire, face aux impasses contemporaines, libanaises et moyen - orientales, des espaces viables et fertiles. Structurant ses créations à partir de vastes cycles de réflexions et de recherches sur de grandes thématiques – Histoire, Violences politiques, Genre et sexualités, Enfances dans la guerre – la compagnie déploie alors une multiplicité d'actions théâtrales qui nourrissent la réflexion et propose un théâtre inclusif et ouvert.

« Nous nous sommes donné la tâche de focaliser notre travail sur les fissures et les fractures de la société, non pour les réparer mais au contraire pour les souligner, les encadrer, les comparer par le biais du théâtre. »

Zoukak Theatre Company

Raconter la guerre, ce qu'elle fait aux êtres, dire la multiplicité des vies, les fuites, les devenirs et les luttes. Inscire le théâtre au coeur du réel dans un dialogue permanent avec les gens qui vivent ici et maintenant, qui habitent, traversent et subissent l'époque. Faire théâtre à partir de la rencontre, de la fréquentation quotidienne de l'autre, construire des assemblées, un imaginaire commun, tenter de rendre indémêlables le social, le politique et l'intime, la pratique et la transmission, l'échange et la recherche, le local et l'international.

Par Samuel Gallet, *Carnet de Création* dans la Revue #6 de la Comédie

Dans le cadre du Festival FARaway 2022, la Comédie - CDN de Reims a pu accueillir la compagnie Zoukak autour de *The Rave Empire* (projet en création) et *Ghalia's Miles*.

